

**Assemblée Générale /General Assembly APEEE BXL IV**  
**Année scolaire 2015-2016 / School year 2015-2016**  
**CCAB - 36 rue Froissart 1040 Bruxelles – 1.02.2016**

**Proposition d'inclusion dans l'ordre du jour de l'Assemblée Générale**  
**Motion(s) for inclusion in the agenda of the General Assembly**

Vous devez remplir ce formulaire en anglais et français et l'envoyer avec le nombre de signatures requises, à "secretariat@bru4.eu" pour le 11 janvier 2016 au plus tard.  
You should complete this form in English and French and send it along with the required number of signatures to "secretariat@bru4.eu" on or before January 11, 2016.

**Motion / Proposition:**

*L'AG mandate le Conseil d'administration de l'APEEE pour:*

- ✓ *ouvrir la cafétéria pour septembre 2016, comme partie du service cantine, en collaboration avec l'école ; et*
- ✓ *utiliser une partie des bénéfices reportés des années précédentes et des bénéfices 2014 – 2015 pour financer les investissements nécessaires pour le lancement de la cafeteria (montant estimé à 50 000 € pour la partie APEEE) ;*

*The GA mandates the Administrative Board of the APEEE to:*

- ✓ *open the cafeteria for September 2016, as part of the canteen service, in collaboration with the school ; and*
- ✓ *use part of the carry-forward profits of previous years and of the year 2014 – 2015 to finance the initial investments for the launching of the cafeteria (estimated at 50 000 € for the APEEE part) ;*

**Proposed by / proposé par**

Nom/Name: VANDENBERGHE                      Prénom/First name: NATALIA  
Parent d'un enfant en / Parent of a child in (précisez classe / specify class):  
Mat / Prim / Sec                      Section:    BG    DE    EN    **FR**    IT    NL    RO

Nom/Name: STRICKER                      Prénom/First name: TOBIAS  
Parent d'un enfant en / Parent of a child in (précisez classe / specify class):  
Mat / Prim / Sec                      Section:    BG    **DE**    EN    FR    IT    NL    RO

## Explanatory note / informations complémentaires:

### FRANCAIS

#### **Contexte**

La population grandissante de l'école, mais aussi et surtout, des niveaux supérieurs du secondaire nécessitent des aménagements particuliers.

La cantine est déjà surpeuplée et les horaires de table sont très stricts et courts pour tous les niveaux.

Les élèves du secondaires ont très peu d'endroits pour manger, discuter, lire, travailler ensemble pendant les heures de fourche.

L'école est consciente de tous ces aspects et souhaite participer au projet cafétéria : moyens financiers, humains et logistiques.

#### **Description du projet**

Cafétéria self-service adaptée à l'école et réservée aux élèves du secondaire.

Des comptoirs froid (au début) et chaud (dans un avenir proche) dans lesquels sont disposé : petit déjeuner, sandwich garnis, soupe, pâtes, boissons...

Les élèves se servent et payent à la caisse à travers un system des cartes de paiement, ou, éventuellement, dans un avenir proche, avec leur forfait cantine qui leur permettra d'obtenir un équivalent de « lunch menu ». Ils peuvent consommer leur achat à l'extérieur, si le temps le permet, ou dans une salle mise à disposition par l'école.

#### **Objectifs du projet**

- offrir un choix aux élèves qui
  - ne veulent pas déjeuner les repas de la cantine, ou
  - souhaite une alternative au repas tartine, et
  - n'ont pas la possibilité de sortir à l'extérieur.
- un projet qui permettra de :
  - « désengorger » la cantine surpeuplée;
  - fluidifier et améliorer le service à la cantine;
  - aménager les horaires de repas à la cantine pour les niveaux, et en particulier, les maternelles et primaires ;
  - offrir une solution pour les élèves qui ne peuvent/souhaitent pas prendre de petit déjeuner à la maison ;
  - offrir aux élèves du secondaire un endroit alternatif aux salles d'étude pendant les heures dites « de fourche » ;
  - inciter les élèves de prendre parti au fonctionnement de la cafétéria à travers une participation au tri des déchets ou à la gestion des récipients à utiliser, par exemple...
- une éventuelle légère perte peut être tolérée au vue des grands avantages pour la communauté.

## Explanatory note / informations complémentaires:

ENGLISH

### **Context**

The growing population of the school with the opening of upper years, requires changes. The canteen is already over-crowded and the time allowed for lunch is very strict and short. Secondary students have very few places to eat, discuss, read and study together. The school is aware of all these aspects and wishes to participate in the cafeteria project with financial, human and logistical resources.

### **Project description**

Self-service cafeteria adapted to the school level and open to secondary students. Cold (at the beginning) and hot (in the near future) counters proposing breakfast, sandwiches, soups, pasta, drinks... Students can serve themselves and pay via a cashless payment card system or, eventually, in the near future, using their canteen subscription that would entitle them to a “lunch menu”. Students could eat outside if the weather allows it or inside a room provided by the school.

### **Objectives of the project**

- offer a choice to students who
  - do not want to eat the canteen lunch, or
  - want an alternative for their packed lunch, and
  - can not leave the premises of the school.
  
- a project that would:
  - relieve the overcrowded canteen;
  - provide a smoother and improved canteen service;
  - improve the canteen schedule for all school levels, and mainly, nursery and primary;
  - offer a solution to students who may not have had breakfast at home (one can be rushed in the morning);
  - offer secondary students an alternative location to “study hall” during their free periods;
  - encourage students to participate in the functioning of the cafeteria through garbage or “dishes” management , for instance...
  
- a possible small loss could be absorbed considering the greater advantages for the overall community.